

1902-10-04

SENDER

Nancy Schaffalitzky de Muckadell

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Sender's location:

Rynkebygaard

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens navn er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Louise Brønsted

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Christine Mackie

Ellen Sawyer

Carl Schaffalitzky de Muckadell

Albrecht Warberg

Andreas Warberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB2665

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en

efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

Rynkebygaard d. 4/10 1902

Kære Fru Warberg.

Min Mand og jeg tænker saa meget paa Dem og Deres Børn i disse Dage, saa vi synes, at vi maa give vores Tanker et lille Udslag og uden at trætte Dem med en længere Skrivelse, saa blot sige Dem, at det var med stor Sorg, at vi hørte, at Deres Mand var gaaet bort.

Det er saa svært, naar der kommer et Hul i ens Familiekreds og dobbelt føleligt, naar det er Overhovedet for en stor Flok, der først kaldes bort. Min Mand og jeg holdt begge personligt meget af Godsforvalteren og vi glædede os begge i forrige Uge, da Efterretningerne inde fra Kjøbenhavn lød en Del bedre og mere forhaabningsfulde og forbavsedes, da det næste vi hørte, var at Godsforvalteren var død. Midt i Deres Sorg og Savn er jeg dog vis paa, at de er taknemmelig over, at han fik en mild og rolig Død og nu er befriet for de mange Lidelser, som Fremtiden maaske havde bragt ham paa Grund af den Sygdom han led af. Jeg vød nok, kære Fru Warberg, at menneskelig Trøst i saa stor en Sorg formaar saa grumme lidt, men, som sagt, jeg synes nu, at vi maatte sige Dem alle hvormeget vi føler med Dem og saa tilsidst beder jeg kun endnu Dem og Deres Børn modtage mange venlige Hilsner fra min Mand og

Deres hengivne

Nancy Schaffalitzky de Muckadell

Styntebygaard

d. 4/10/902.

Kære Frøe Warberg.

Min Mand og jeg tænke saa  
meget paa Dem og Deres Børn  
i disse Dage, saa vi synes,  
at vi maa give rare Tanker  
et lille Udslag og uden at  
brætte Dem med en længere  
Skrivelse, saa blot sige Dem,  
at det var med stor Sorg og  
Deltagelse, at vi hørte, at  
Deres Mand var gaaet bort.  
Det er saa svært, naar

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

der kommer et Hvil i ens  
Familieliv og dobbelt følelse,  
når det er Kærligheden der er  
stor Støt, der først holdes  
bort. Men hvad og jeg kunne  
begge personligt meget af  
Gods farsøsten og vi glædede  
os begge i fjerne Lige, da  
Lægen i Kjøbenhavn endte for  
Hjælpe ham både en del  
bedre og mere forholdsvis  
fulde, som vi lærte dobbelt  
bedrøvede og forbristet,  
da det norske vi hævde, at  
at Gods farsøsten var død.  
Fruent i Dens Sag og som  
er jeg dog nu fræk, at de  
er fuldstændig omme, at han  
fik en mild og rigtig Dialekt og  
vi er befrødet for de mange  
Lidelse, som Fruentiden havde  
kønt bragt ham fra Guds  
af den Sygdom han led af.  
Jeg vil nok, have Fruentiden  
berg, at manuskriptet i Tross  
i saa stor en Sag for  
når som Guds farsøsten

man, som sagt, jeg synes end  
at vi nok måtte sige Dem  
alle brækket vi føle med  
Dem og saa tilslut bedes jeg  
hvis ender Dem og Deres  
Bain modtage mange venly  
Hilsener fra min Mor og  
Deres hængsler  
Nancy Schaffaligby <sup>de</sup> <sub>de</sub>